



Célébrant 50 ans d'ouverture des frontières du savoir

Rapport annuel 2016



Bureau
canadien de
l'éducation
internationale

Canadian
Bureau for
International
Education

Message du président du CA



LE BUREAU CANADIEN DE L'ÉDUCATION INTERNATIONALE (BCEI) entre dans sa 50^e année. Il est inévitable et justifié que nous nous trouvions à étudier les nombreuses réussites que nous avons connues. Mais il est peut-être encore plus important que nous continuions à établir de nouveaux objectifs en nous appuyant sur ces réussites.

Nous venons d'avoir la première année complète de mise en œuvre du plan stratégique 2015-2018, qui aligne l'orientation future du BCEI au rythme de l'évolution constante de l'internationalisation. Les résultats d'apprentissage mondial sont l'un des trois piliers du plan stratégique du BCEI, et l'organisation se concentre sur la concrétisation de l'apprentissage à l'étranger pour une masse critique d'étudiants canadiens. Le BCEI travaille avec ses membres et ses partenaires pour mettre le défi de l'engagement mondial du Canada dans la ligne de mire du gouvernement et du secteur privé. Le changement de gouvernement, avec son insistance marquée sur la jeunesse et la création d'un conseil jeunesse éclairant des questions comme l'éducation et l'emploi, envoie un signal fort sur l'importance que le gouvernement accorde à la relève du défi de l'engagement mondial du Canada et le rôle de nos jeunes en la matière.

Nous avons mis en place le nouveau règlement du BCEI, qui a demandé à ce qu'un comité soit établi chaque année pour superviser le processus de mise en candidatures au conseil d'administration, et créer une liste de propositions de candidats à élire par les membres au cours de l'Assemblée générale annuelle. Pour tout leur travail en la matière, j'aimerais remercier tous les membres du comité de gouvernance.

Notre 49^e congrès annuel, qui a eu lieu dans la magnifique Niagara Falls, a été une réussite retentissante. Il a attiré un nombre sans précédent de participants (820!) de 39 pays, inspirés par son thème *Engagement mondial : Traverser les frontières, rapprocher les générations*. Au cours de notre réception d'ouverture, nous avons vu les couleurs du BCEI illuminer les chutes après le coucher du soleil, et, au cours des cérémonies de clôture, Karen McBride, présidente du BCEI, a officiellement lancé notre 50^e année anniversaire en dévoilant un logo commémoratif pour le 50^e anniversaire. Nous avons prévu d'autres initiatives spéciales pour célébrer nos 50 ans, notamment le rafraîchissement de notre image de marque pour la période après l'anniversaire, un nouveau site pour l'organisation se concentrant sur la facilité de navigation, et un nouveau slogan. L'apogée de toutes les activités aura lieu à notre 50^e congrès annuel, à Ottawa, sur le thème de *L'internationalisation pour tous – Pleins feux sur l'internationalisation chez soi*.

C'est ma dernière année à titre de président du conseil d'administration du BCEI. Cela a été un réel plaisir et un honneur que de siéger avec les membres du conseil d'administration du BCEI, qui sont extrêmement motivés à approfondir les retombées de l'éducation internationale au Canada et dans le monde. J'aimerais saisir l'occasion de présenter et d'accueillir notre prochain président du conseil d'administration, David Ross, président de SAIT Polytechnic. David est un leader passionné en études supérieures et se consacre à promouvoir la réussite des étudiants. C'est sous son leadership que SAIT est devenu le troisième plus grand établissement d'Alberta, et je ne doute pas un instant que notre CA continuera à prospérer sous sa direction.

Cette année, le BCEI a aussi vu le départ à la retraite de plusieurs membres d'équipe qui étaient là depuis longtemps : Jennifer Humphries, vice-présidente, politique publique et communication; Bashir Hassanali, vice-président exécutif et Shelley Druce, directrice, ressources humaines. Au nom du conseil d'administration du BCEI, j'aimerais remercier du fond du cœur ces personnes dévouées de leur travail et de leur enthousiasme cette année. Je sais que nous pouvons tous compter sur la poursuite de votre engagement pendant notre 50^e année anniversaire, et j'ai hâte de célébrer le tout avec vous à Ottawa au cours de notre 50^e congrès.

Patrick Deane
Président du conseil d'administration du BCEI
Président, McMaster University



« Le changement de gouvernement, avec son insistance marquée sur la jeunesse et la création d'un conseil jeunesse éclairant des questions comme l'éducation et l'emploi, envoie un signal fort sur l'importance que le gouvernement accorde à la relève du défi de l'engagement mondial du Canada et le rôle de nos jeunes en la matière. »

Message de la présidente et chef de la direction



CETTE ANNÉE, LE BUREAU CANADIEN DE L'ÉDUCATION INTERNATIONALE (BCEI) célèbre le demi-siècle qu'il a passé à favoriser la coopération internationale en éducation entre le Canada et le reste du monde.

Bien qu'il ait été officiellement constitué en société en août 1966, le BCEI remonte aux années 1940, où il a été fondé sous le nom Friendly Relations with Overseas Students (ou relations amicales avec les étudiants de l'étranger) par un groupe d'étudiants inspirés de la University of Toronto, parmi lesquels le professeur Thomas H.B. Symons, premier président de la Trent University, qui sera des nôtres à notre 50^e congrès annuel et qui y recevra, très justement, le prix des fondateurs.

Quand je me penche sur l'année qui vient de s'écouler, il est clair pour moi que dans le monde turbulent d'aujourd'hui, le rôle du BCEI de promotion de la compréhension mutuelle par l'éducation est toujours aussi fort aujourd'hui qu'il ne l'était il y a 50 ans.

Je suis fière de notre décision de soutenir les boursiers libyens malgré les difficultés que cela a posées cette année et nous poursuivons notre travail avec les autorités libyennes pour administrer le programme de bourses financé par le Libye qui a apporté des milliers de jeunes libyens dans les collèges et universités du Canada.

Le 1^{er} décembre 2015, j'ai été heureuse de participer au forum du gouverneur général sur l'accueil des réfugiés syriens au Canada, qui visait à coordonner les efforts pour gérer l'arrivée imminente de 25 000 réfugiés. Cet événement faisait intervenir des leaders politiques fédéraux, provinciaux et municipaux ainsi que des directeurs d'organisations commerciales et de groupes d'aide. J'ai trouvé qu'il soulignait l'importance de la coopération en éducation pour résoudre les difficultés d'ordre humanitaire comme celle-là et, près d'un an plus tard, je ne suis pas surprise de voir que notre communauté de l'éducation internationale a réagi avec un niveau inouï de soutien et d'attention pour les réfugiés syriens.

En mars, le ministre de la Justice d'Ukraine, Pavlo Petrenko, est venu au Canada à l'occasion d'une série de réunions organisées et animées par le BCEI, qui ont donné lieu à un projet d'aide technique de cinq ans visant à améliorer la qualité et l'accessibilité de l'apport d'aide judiciaire en Ukraine. Ces 24 dernières années, le BCEI a assuré 18 projets en Ukraine, allant de la modernisation du service civil au développement économique communautaire et, plus récemment, la réforme de l'aide juridique.

Nous venons de terminer la première année de mise en œuvre de deux grands programmes : le programme de bourses pour les leaders africains de demain ciblant les étudiants africains et le programme canadien de bourses de la Francophonie. Je suis heureuse de dire que ces deux programmes sont en plein essor. En 2016, le programme africain a accueilli 29 boursiers de 23 pays d'Afrique subsaharienne faisant une maîtrise en administration publique, politique publique ou finances publiques. Depuis son lancement en 1987, le programme de la Francophonie a octroyé près de 2 400 bourses à des ressortissants de 37 pays en voie de développement de la Francophonie.

L'éducation est depuis longtemps une noble cause, mais aujourd'hui, elle l'est peut-être plus que jamais. En 2016, l'année où nous célébrons 50 ans d'encouragement de la compréhension mutuelle et de la création de relations diplomatiques entre les pays au moyen de l'éducation internationale, elle devient de plus en plus importante... pour tous nos étudiants canadiens et les étudiants internationaux que nous accueillons, ainsi que pour la prospérité de notre pays et notre capacité à jouer un rôle positif sur la scène mondiale.

Je vous remercie tous de votre soutien envers le BCEI cette année et de votre engagement sans faille envers l'éducation internationale alors que nous nous tournons vers les 50 prochaines années.

Karen McBride

Karen McBride
Présidente et chef de la direction

«...elle devient de plus en plus importante... pour tous nos étudiants canadiens et les étudiants internationaux que nous accueillons, ainsi que pour la prospérité de notre pays et notre capacité à jouer un rôle positif sur la scène mondiale. »



Le Bureau canadien de l'éducation internationale... 50 ans en revue

1940

L'APRÈS-GUERRE

Le BCEI est fondé dans les années d'après-guerre sous la bannière des Friendly Relations with Overseas Students (ou relations amicales avec les étudiants de l'étranger) par un groupe d'étudiants inspirés de la University of Toronto, parmi lesquels le professeur Thomas H. B. Symons, président-fondateur de la Trent University, et Alan Earp, ancien président de la Brock University.

1966

CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE



Signataires des lettres patentes : James A. Gibson, Jean-Charles Bouffard, Grace Maynard, Pierre Meunier, E. Clifford Knowles, John B. Thomas, Andrew Stewart, Douglas Mayer, Patrick Kenniff, Robert L. Dunsmore, Robert Murray MacDonald, Hugh G. Christie, Jacques Garneau, Mohammed Jeeroburkhan, Katherine D. Riddell, Helen Hnatyshyn, Gabrielle Einsle et Robert J. Torrance.

1971

PREMIER CONGRÈS

Le premier congrès annuel a lieu à St. John's (Terre-Neuve).

1972

VISITES D'ÉCOLES

Début des visites d'écoles par les étudiants internationaux, promues et financées par le BCEI.

1976

ÉCHANGES PÉDAGOGIQUES

Education Canada est absorbé par le BCEI, ajoutant une nouvelle dimension à son travail : les échanges pédagogiques au Canada et à l'international.

1978

PROGRAMME NIGÉRIA-CANADA



Le BCEI commence la gestion du programme Nigéria-Canada d'éducation technique, qui permettra à plus de 1 000 Nigériens de faire des études collégiales au Canada.

1979

PROGRAMME DE CERTIFICAT



Le BCEI finance le premier programme de certificat pour les éducateurs internationaux au Canada dans les années 1980 à la University of British Columbia. Ce programme existe encore de nos jours.

Le Council of Second Languages Programs (conseil des programmes de langue seconde) au Canada est fondé sous le parrainage du BCEI.

1980

RELATIONS ENTRE LES PERSONNES

Le BCEI dirige la première mission canadienne en Iran à la suite de la Révolution, faisant la promotion des relations entre les personnes grâce à l'éducation, ce qui donne lieu à un investissement majeur de l'Iran dans un programme de bourses au Canada.

1981

LE BON MÉLANGE

Le BCEI génère un grand débat avec son étude The Right Mix (ou, le bon mélange), discutant du besoin de cibler la diversité de notre population des étudiants internationaux par le recrutement et les inscriptions.

1988

SONDAGE NATIONAL

Le BCEI fait le premier sondage national au Canada de satisfaction des étudiants internationaux, ce qui donne lieu à l'amélioration des perspectives d'emploi des étudiants internationaux et des services sur les campus et du gouvernement.

1989

CHINESE STUDENT EMERGENCY SERVICE

Le travail du BCEI de défense des intérêts au nom des étudiants chinois au Canada touchés par les événements de la place Tian'anmen mène le gouvernement fédéral à établir le Chinese Student Emergency Service (ou service d'urgence pour les étudiants chinois), mis en œuvre par le BCEI.

à partir de 1992

AIDE EN UKRAINE



Avec le soutien du gouvernement canadien, le BCEI jouit de la présence d'aide technique ininterrompue la plus longue de toutes les organisations canadiennes en Ukraine.

1994

CRÉATION DU CCEII

Le BCEI est consulté par le gouvernement canadien pour créer le Comité consultatif sur les étudiants internationaux et l'immigration (CCEII).

1996

CANADA - É.-U. - MEXIQUE

De 1996 à 1998, une série de discussions sur des partenariats trilatéraux a lieu comprenant le BCEI, des établissements et organisations du Canada, des États-Unis et du Mexique. Le Program for North American Mobility in Higher Education (ou programme pour la mobilité nord-américaine en études supérieures) est créé et le CONAHEC, fondé.

1999-2001

ÉDUCATION À LA PAIX

Facilitant les efforts d'établissement de la paix dans des pays touchés par la guerre, le BCEI met en œuvre des projets novateurs d'éducation à la paix au Liban, à Haïti et en Serbie, en collaboration avec les ministères de l'Éducation et des écoles pilotes.

2000

PROJET DU MILLÉNAIRE

Au nouveau millénaire, le BCEI s'intéresse à l'instruction transfrontalière pour comprendre les nouveaux joueurs au Canada et trouver de nouvelles façons de connecter ses établissements à l'international. Le BCEI contribue à 130 bourses de programme d'échange pour les étudiants d'établissements membres et 30 subventions pour la création de programme par ses membres.

2010

PROGRAMME LIBYEN DE BOURSES

Le BCEI est choisi pour gérer le programme de bourses libyen pour l'Amérique du Nord.

2012

SCIENCES, TECHNOLOGIES ET INNOVATION AU BRÉSIL



Le BCEI se réjouit d'avoir l'administration du programme de bourses *Ciência sem Fronteiras* financé par le Brésil avec l'aide de son secteur privé. Son objectif principal est de promouvoir la consolidation et l'enrichissement des sciences, technologies et de l'innovation au Brésil grâce à des échanges internationaux et à la mobilité.

Le BCEI publie son premier rapport phare *Un monde à apprendre*.

2013

CODE DE DÉONTOLOGIE

Le BCEI adopte un nouveau code de déontologie s'appuyant sur son ancien code de 1993.

2014

DIALOGUE MONDIAL SUR L'AVENIR DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

En janvier 2014, le BCEI participe au « Dialogue mondial sur l'avenir de l'enseignement supérieur » en Afrique du Sud, organisé par une organisation sœur du BCEI : la International Education Association of South Africa (IEASA, ou association d'Afrique du Sud sur l'éducation internationale). Il donne lieu à la Déclaration de la baie Nelson Mandela, qui déclare l'engagement des participants envers la promotion d'un programme mondial d'enseignement supérieur qui soit équitable, éthique, socialement responsable et accessible.

Le BCEI adopte une *Déclaration de principes d'internationalisation*, créée par le Réseau des leaders en internationalisation du BCEI.

2015

LA FRANCOPHONIE



Le BCEI est choisi pour gérer le programme de bourses de la Francophonie, conçu pour renforcer les capacités des établissements en formant les ressortissants de 37 pays en voie de développement de la Francophonie.

Le BCEI lance le *Lexique du Canada sur les études à l'étranger*, créé à la suite de concertations menées par le comité consultatif du BCEI sur les études à l'étranger.

2015

LEADERS AFRICAINS DE DEMAIN



Le BCEI lance le programme de bourses pour les leaders africains de demain, qui commémore l'engagement de feu Nelson Mandela envers la justice sociale et l'équité. Il finance les études de jeunes professionnels africains afin qu'ils deviennent des leaders de politique publique et d'administration publique.

2016

PEIEI

Lancement du programme d'études sur l'immigration et les étudiants internationaux (PEIEI).

Le BCEI a 50 ans!



Membres du BCEI

ALBERTA

Athabasca University
 Calgary Board of Education
 Concordia University of Edmonton
 Edmonton Public Schools
 Grant MacEwan University
 International College of Manitoba
 Lakeland College
 Lethbridge College
 Medicine Hat Colleg
 Mount Royal University
 NorQuest College
 Northern Alberta Institute of Technology
 Olds College
 Southern Alberta Institute of Technology
 University of Alberta
 University of Calgary
 University of Lethbridge

Emily Carr University of Art and Design
 Fraser International College
 Kwantlen Polytechnic University
 Langara College
 North Island College
 Okanagan College
 Quest University Canada
 Royal Roads University
 Selkirk College
 Simon Fraser University
 Thompson Rivers University
 University of British Columbia
 University of Northern British Columbia
 University of the Fraser Valley
 University of Victoria
 Vancouver Community College
 Vancouver Island University

COLOMBIE-BRITANNIQUE

British Columbia Institute of Technology
 Camosun College
 Capilano University
 College of the New Caledonia
 College of the Rockies
 Coquitlam School District
 Douglas College

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

University of Prince Edward Island

MANITOBA

Assiniboine Community College
 Brandon University
 Manitoba Institute of Trades and Technology
 Red River College

Université de Saint-Boniface
 University of Manitoba
 University of Winnipeg

NOUVEAU-BRUNSWICK

Mount Allison University
 New Brunswick Community College
 St. Thomas University
 Université de Moncton
 University of New Brunswick

NOUVELLE-ÉCOSSE

Acadia University
 Cape Breton University
 Dalhousie University
 Mount Saint Vincent University
 Nova Scotia College of Art and Design
 Nova Scotia Community College
 Saint Mary's University

ONTARIO

Algoma University
 Algonquin College of Applied Arts and Technology
 Avon Maitland Schools Canada (DSB)
 Brock University
 Cambrian College
 Canadore College
 Carleton University

Centennial College
 Collège Boréal
 Conestoga College
 Confederation College
 Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario
 Culture Works
 Durham College
 Fanshawe College
 George Brown College
 Georgian College
 Hanson International Academy
 Humber Institute of Technology and Advanced Learning

La Cité collégiale
 Lakehead University
 Lambton College
 Laurentian University
 Loyalist College
 McMaster University
 Mohawk College of Applied Arts & Technology
 Niagara College
 Nipissing University
 Northern College
 OCAD University
 Ottawa Carleton District School Board
 Queen's University
 Ryerson University
 Sault College



Concours photo 2016 sur les études à l'étranger

Seneca College of Applied Arts & Technology
 Sheridan College
 Sir Sandford Fleming College
 St. Clair College
 St. Lawrence College
 Thames Valley District School Board
 The Michener Institute
 Toronto District School Board
 Trent University
 Tyndale University College & Seminary
 University of Guelph
 University of Ontario Institute of Technology
 Université d'Ottawa

University of Toronto
 University of Waterloo
 University of Windsor
 Waterloo Catholic District School Board
 Western University
 Wilfrid Laurier University
 Windsor Essex Catholic District School Board
 Université York

QUÉBEC

Bishop's University
 Canada College
 Cégep André Laurendeau
 Cégep John Abbott College

Collège de Bois-de-Boulogne
 Collège Montmorency
 Concordia University
 École Polytechnique de Montréal
 École de technologie supérieure
 HEC Montréal
 Institut national de la recherche scientifique
 LaSalle College
 Lester B. Pearson School Board
 Université McGill
 Université de Montréal
 Université de Sherbrooke
 Université du Québec à Trois-Rivières

Université du Québec à Montréal
 Université du Québec en Outaouais
 Université Laval

SASKATCHEWAN

Saskatchewan Polytechnic
 University of Regina
 University of Saskatchewan

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

College of the North Atlantic
 Memorial University of Newfoundland

Les faits en bref

Plus de 3 600

bourses gérées pour des étudiants de 25 pays du monde

Plus de 1 400

stages en entreprise réussis et plus de 2 300 stages de recherche faits pour les étudiants brésiliens de Science sans frontières

Des communautés florissantes de grands acteurs de l'éducation internationale sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, LinkedIn, Youtube, Instagram)

avec plus de 29 000 participants

80 billets de blogue

rédigés par des membres et étudiants présentant des conseils et des programmes/activités de nos établissements membres

Plus de 1 700 participants

à 5 communautés d'apprentissage professionnel gérées par le BCEI

Congrès annuel 2016 du BCEI à Ottawa :
3 jours pleins, plus de 80 séances, et plus de

800 participants de plus de 35 pays

Plus de 2 500

représentants actifs de l'éducation internationale d'un bout à l'autre du pays

29 missions internationales dans 17 pays

(Turquie, Ukraine, Brésil, Vietnam, Honduras, Philippines, Malaisie, Indonésie, Écosse, Tunisie, États-Unis, Équateur, Colombie, Maroc, Algérie, Ghana, Jordanie)

Conseil d'administration 2016

PRÉSIDENT

Patrick Deane
Président
McMaster University

PRÉSIDENT DÉSIGNÉ

David Ross
Président et PDG
SAIT Polytechnic

TRÉSORIER

Brian Burns
Vice-président et chef de la direction financière
Almonte General Hospital et Fairview Manor

PRÉSIDENT D'HONNEUR

Son Excellence le très honorable gouverneur général
du Canada David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.

ADMINISTRATEURS – ADMINISTRATRICES

Neil Besner
Recteur et vice-président
University of Winnipeg

Ann Calverley
Responsable, programmes internationaux
Edmonton Public Schools

Livia Castellanos
Vice-présidente associée (international)
Directrice des opérations internationales
University of Regina

Nancy Johnston
Directrice exécutive, affaires étudiantes
Simon Fraser University

Sean Kennedy
Vice-président international
Niagara College

Sonja Knutson
Directrice, Bureau de l'internationalisation
Memorial University of Newfoundland

Katie Orr
Directrice, NSCC International
Nova Scotia Community College

Graham Pike
Doyen de l'éducation internationale
Vancouver Island University

Gary Slater
Vice-recteur associé, affaires étudiantes et internationales
Université d'Ottawa

Sylvain St-Amand
Directeur, Bureau de la coopération internationale
Université du Québec à Montréal

Sylvie Thériault
Directrice, Direction des affaires internationales
Fédération des cégeps

Geoff Wilmshurst
Vice-président, partenariats
Camosun College

Bureau canadien de l'éducation internationale
220 Laurier Ouest, bureau 1550, Ottawa (Ontario) K1P 5Z9
Tél. 613.237.4820 Numéro gratuit 1.877.313.6133

Rapport des auditeurs indépendants

Aux membres du Bureau canadien de l'éducation internationale

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints du Bureau canadien de l'éducation internationale, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2016, les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes, qui comprennent un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION POUR DES ÉTATS FINANCIERS

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

RESPONSABILITÉ DES AUDITEURS

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève de notre jugement, et notamment de notre évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, nous prenons en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

OPINION

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Bureau canadien de l'éducation internationale au 31 mars 2016, ainsi que de ses résultats d'exploitation, de l'évolution de l'actif net et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.



Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés
Le 28 juin 2016
Ottawa, Canada

KPMG LLP est une société canadienne à responsabilité limitée et un cabinet membre du réseau KPMG de cabinets indépendants affiliés à KPMG International Cooperative («KPMG International»), entité suisse. KPMG Canada fournit des services à KPMG S.R.L./S.E.N.C.R.L.

État de la situation financière

Au 31 mars 2016, avec informations comparatives de 2015

	2016	2015
ACTIF		
Actif à court terme		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	6 791 569 \$	391 409 \$
Encaisse affectée à des projets (note 2)	95 266 517	48 814 587
Débiteurs et apports à recevoir	1 248 000	2 658 605
Charges payées d'avance	86 989	237 057
	103 393 075	52 101 658
Placements (note 3)	4 355 299	4 321 457
Immobilisations corporelles (note 4)	175 330	239 378
	107 923 704 \$	56 662 493 \$
PASSIF ET ACTIF NET		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer (note 5)	2 169 609 \$	2 793 989 \$
Apports reportés	6 363 877	54 000
Apports reportés liés à l'encaisse affectée à des projets (note 2)	95 266 517	48 814 587
	103 800 003 \$	51 662 576 \$
Actif net		
Non grevé d'affectations	3 299 499	4 060 539
Investi en immobilisations corporelles	175 330	239 378
Grevé d'affectations internes (note 6)	648 872	700 000
	4 123 701	4 999 917
Éventualités et garanties (note 8)		
Engagements (note 9)		
	107 923 704 \$	56 662 493 \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

Approved by the Board

 , Administrateur

 , Administrateur

État des résultats

Exercice clos le 31 mars 2016, avec informations comparatives de 2015

	2016	2015
PRODUITS		
Montant brut des apports pour les projets	132 913 671 \$	226 754 974 \$
Moins : charges directes des projets	126 443 177	217 559 987
Montant net des apports pour les projets	6 470 494	9 194 987
Droits d'inscription au congrès	729 010	828 492
Cotisations des membres	217 290	203 181
Intérêts et placements	162 115	140 705
Divers	863 391	943 794
	8 442 300	11 311 159
CHARGES		
Livres, abonnements et cotisations	20 471	17 869
Installations pour le congrès et les ateliers	227 455	270 318
Location et entretien du matériel	115 781	131 707
Subventions, droits et prix - projets	14 309	18 899
Assurances	44 441	35 793
Affranchissement et messagerie	18 428	22 272
Impression et photocopies	62 654	59 368
Honoraires professionnels		
Contrats	599 905	460 677
Avocats et vérificateurs	38 422	60 836
Promotion	53 358	41 782
Loyer	548 476	535 544
Salaires et charges sociales	6 691 746	8 121 306
Fournitures et charges diverses	126 544	120 314
Téléphone	62 399	81 211
Traduction	45 828	53 022
Déplacements (note 7)	423 518	426 370
Amortissement des immobilisations corporelles	64 048	139 985
	9 157 783	10 597 273
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges, avant l'élément ci-dessous	(715 483)	713 886
Gain (perte) net(te) non réalisé(e) sur les placements	(109 605)	176 939
Dépenses liées à des initiatives spéciales	(51 128)	
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(876 216) \$	890 825 \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

État de l'évolution de l'actif net

Exercice clos le 31 mars 2016, avec informations comparatives de 2015

	Non grevé	Investi en immobilisations corporelles	Grevé d'affectations internes	2016 Total	2015 Total
Actif net au début de l'exercice	4 060 539 \$	239 378 \$	700 000 \$	4 999 917 \$	4 109 092 \$
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(876 216)			(876 216)	890 825
Dépenses liées à des projets spéciaux	51 128		(51 128)		
Amortissement des immobilisations corporelles	64 048	(64 048)			
Actif net à la fin de l'exercice	3 299 499 \$	175 330 \$	648 872 \$	4 123 701 \$	4 999 917 \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.